

**SL**

**SL**

**SL**



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 10.9.2008  
COM(2008) 540 konč.

2008/0176 (ACC)

Predlog

## **UREDBA SVETA**

**o spremembi Uredbe (ES) št. 55/2008 o uvedbi avtonomnih trgovinskih preferencialov  
za Republiko Moldavijo**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

Svet je 21. januarja 2008 sprejel Uredbo (ES) št. 55/2008<sup>1</sup> o uvedbi avtonomnih trgovinskih preferencialov za Republiko Moldavijo<sup>2</sup> (Uredba o ATP) in nadomestitvi splošnega sistema preferencialov, do katerega je bila Moldavija prej upravičena. Veljati je začela 31. januarja, uporablja pa se od 1. marca 2008. Uredba ponuja prost dostop do trgov EU za vse izdelke s poreklom iz Moldavije, razen za nekatere kmetijske proizvode iz Priloge I k Uredbi, za katere so bile določene omejene koncesije v obliki carinskih oprostitev v mejah tarifnih kvot ali znižanja carine. To so nekateri mesni in mlečni izdelki, jajca, žita, sladkor, vino in nekatere vrste sadja in zelenjave.

### **Razlaga določb**

Po začetku veljavnosti te uredbe so nas uvozniki opozorili, da je obstoječe besedilo člena 14 Uredbe o ATP ustvarilo dejansko vrzel med uporabo splošnega sistema preferencialov in uporabo avtonomnih trgovinskih preferencialov, medtem ko je bil namen zagotoviti nadaljnjo uporabo splošnega sistema preferencialov za vsak ustrezen izvoz, dokler avtonomni trgovinski preferenciali niso v celoti vzpostavljeni. Blago, zajeto v splošni sistem preferencialov in izvoženo v EU med začetkom veljavnosti avtonomnih trgovinskih preferencialov (31. januar 2008) in začetkom uporabe režima (1. marec 2008), v skladu z obstoječim besedilom ni zajeto v nobenega od režimov, če se nakupna pogodba ni sklenila pred 31. januarjem 2008 in če se je lahko dokazalo, da je blago zapustilo Moldavijo najpozneje 31. januarja 2008. Da bi se to stanje popravilo, je treba besedilo „datum začetka veljavnosti“ v členu 14(1), 14(1)(a), 14(1)(b), 14(2)(a), 14(2)(b), 14(2)(c) in 14(2)(d) spremeniti v „datum začetka uporabe“.

Poleg tega so bile pri pripravljanju uporabe Uredbe in upravljanja kvot iz Priloge I ugotovljene neskladnosti med poimenovanji kvot in ustreznimi oznakami KN. Predlagani popravki niso v nasprotju z oz. ne spreminjajo metodologije za določitev obsega kvot za vsako skupino izdelkov, ki je temeljila na največjem izvozu med letoma 2004 in 2006 z letnimi povečanji, ki ustrezajo potencialnim povečanjem v proizvodnji in izvozni zmogljivosti Moldavije do leta 2012. Predlagane spremembe Priloge I k Uredbi 55/2008 so naslednje:

1. *kvota št. 09.0504 (meso):* iz poimenovanja je treba črtati besedo „domačih“, da bo poimenovanje ustrezalo oznakam KN;
2. *kvota št. 09.0509 (navadna pšenica):* oznaka KN 1001 90 99 je bila po pomoti izpuščena in jo je treba dodati, tako da bo kvota ustrezala ponudbi, ki temelji na izvozu vse navadne pšenice in soržice v skladu z zgoraj navedeno metodologijo;
3. *kvota št. 09.0514 (vino):* iz poimenovanja je treba črtati „z dejansko vsebnostjo alkohola ne manj kot 15 vol. %“, tako da bo poimenovanje ustrezalo oznakam KN.

### **Proračunske posledice**

Predlagana uredba ne povzroča stroškov, ki bi bremenili proračun ES ali kakor koli vplivali na proračun ES v obliki izgube prihodka iz carin, višje od prvotno ocenjenega zneska za začetek veljavnosti dodatnih preferencialov za Moldavijo.

---

<sup>1</sup> UL L 20, 24.1.2008, str. 1.

<sup>2</sup> V nadaljnjem besedilu: Moldavija.

Predlog

**UREDBA SVETA**

**o spremembi Uredbe (ES) št. 55/2008 o uvedbi avtonomnih trgovinskih preferencialov za Republiko Moldavijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 55/2008 z dne 21. januarja 2008 o uvedbi avtonomnih trgovinskih preferencialov za Republiko Moldavijo ter o spremembi Uredbe (ES) št. 980/2005 in Sklepa Komisije 2005/924/ES<sup>3</sup> je začela veljati 31. januarja 2008 in se uporablja od 1. marca 2008. Uredba določa prost dostop do trgov Skupnosti za vse izdelke s poreklom iz Republike Moldavije (v nadaljnjem besedilu: Moldavija), razen za nekatere kmetijske proizvode iz Priloge I k Uredbi, za katere so bile določene omejene koncesije v obliki carinskih izjem v mejah tarifnih kvot ali znižanja carine.
- (2) Besedilo člena 14 Uredbe je ustvarilo vrzel med uporabo splošnega sistema preferencialov, do katerega je bila Moldavija upravičena do začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 55/2008, in uporabo avtonomnih trgovinskih preferencialov, medtem ko je bil namen zagotoviti nadaljnjo uporabo splošnega sistema preferencialov za vsak ustrezen izvoz do uvedbe avtonomnih trgovinskih preferencialov. Blago, zajeto v splošni sistem preferencialov in izvoženo v Skupnost med začetkom veljavnosti avtonomnih trgovinskih preferencialov in začetkom uporabe režima, v skladu s členom 14 ni zajeto v nobenega od režimov, če nakupna pogodba ni bila sklenjena pred 31. januarjem 2008 in če se je lahko dokazalo, da je blago zapustilo Moldavijo najpozneje 31. januarja 2008. Da bi se to stanje popravilo, je treba besedilo v členu 14 spremeniti, tako da se bo nanašalo na datum začetka uporabe uredbe in ne na njen začetek veljavnosti.
- (3) Pri pripravljanju uporabe Uredbe (ES) št. 55/2008 in upravljanja kvot iz Priloge I k Uredbi so bile ugotovljene neskladnosti med poimenovanji kvot in ustreznimi oznakami KN. Da se navedene napake popravijo, je treba iz poimenovanja za kvoto št. 09.0504 črtati besedo „domačih“, v kvoto št. 09.0509 je treba dodati oznako KN 1001 90 99, iz poimenovanja za kvoto št. 09.0514 pa je treba črtati besedilo „z dejansko vsebnostjo alkohola ne manj kot 15 vol. %“. Predlagani popravki niso v nasprotju z oz. ne spreminjajo metodologije za določitev obsega kvot za vsako

---

<sup>3</sup> UL L 20, 24.1.2008, str. 1.

skupino izdelkov, ki temelji na največjem izvozu med letoma 2004 in 2006 z letnimi povečanji, ki ustrezajo potencialnim povečanjem v proizvodnji in izvozni zmogljivosti Moldavije do leta 2012.

- (4) Uredbo (ES) št. 55/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Da bi se zagotovila uporaba ukrepov iz te uredbe brez nepotrebnega odlašanja, mora ta uredba začeti veljati dan po njeni objavi –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### *Člen 1*

Uredba (ES) št. 55/2008 se spremeni:

- 1. Člen 14 se spremeni:
  - (a) v uvodnem besedilu odstavka 1 se besede „začetek veljavnosti“ nadomestijo z besedami „datum začetka uporabe“;
  - (b) v odstavkih 1(a), 1(b), 2(a), 2(b), 2(c) in 2(d) se besede „dan začetka veljavnosti“ nadomestijo z besedami „datum začetka uporabe“.
- 2. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

### *Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet*  
*Predsednik*

## **PRILOGA**

### **„PRILOGA I**

#### **IZDELKI, KI SO PREDMET KOLIČINSKIH OMEJITEV ALI CENOVNIH PRAGOV, NAVEDENIH V ČLENU 3**

Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature se šteje, da ima poimenovanje proizvodov le okvirno vrednost, preferencialni sistem pa se v okviru te priloge določi glede na oznake KN. Kadar so navedene oznake KN ex, se preferencialni sistem določi tako, da se oznaka KN in ustrezno poimenovanje uporabljata skupaj.

# **1. Izdelki, ki so predmet letnih brezcarinskih tarifnih kvot**

| Zaporedna številka | Oznaka KN                   | Poimenovanje                                                                                                                                                                                                      | 2008 <sup>(1)</sup>   | 2009 <sup>(1)</sup>   | 2010 <sup>(1)</sup>   | 2011 <sup>(1)</sup>    | 2012 <sup>(1)</sup>    |
|--------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| 09.0504            | 0201 do 0204                | Meso sveže, ohlajeno ali zamrznjeno, goveje, prašičev, ovc in koz                                                                                                                                                 | 3 000 <sup>(2)</sup>  | 3 000 <sup>(2)</sup>  | 4 000 <sup>(2)</sup>  | 4 000 <sup>(2)</sup>   | 4 000 <sup>(2)</sup>   |
| 09.0505            | ex 0207                     | Meso in užitni odpadki perutnine iz tarifne številke 0105, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno, razen mastnih jeter iz tarifne podštevilke 0207.34                                                                     | 400 <sup>(2)</sup>    | 400 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>     | 500 <sup>(2)</sup>     |
| 09.0506            | ex 0210                     | Meso in užitni klavnični odpadki prašičev in govedi, nasoljeni, v slanici, sušeni ali prekajeni; užitna moka in zdrob iz mesa ali iz klavničnih odpadkov domačih prašičev in govedi                               | 400 <sup>(2)</sup>    | 400 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>     | 500 <sup>(2)</sup>     |
| 09.4210            | 0401 do 0406                | Mlečni izdelki                                                                                                                                                                                                    | 1 000 <sup>(2)</sup>  | 1 000 <sup>(2)</sup>  | 1 500 <sup>(2)</sup>  | 1 500 <sup>(2)</sup>   | 1 500 <sup>(2)</sup>   |
| 09.0507            | 0407.00                     | Ptičja jajca, v lupini                                                                                                                                                                                            | 90 <sup>(3)</sup>     | 95 <sup>(3)</sup>     | 100 <sup>(3)</sup>    | 110 <sup>(3)</sup>     | 120 <sup>(3)</sup>     |
| 09.0508            | ex 0408                     | Ptičja jajca brez lupine ter jajčni rumenjaki, neprimerna za prehrano ljudi                                                                                                                                       | 200 <sup>(2)</sup>    | 200 <sup>(2)</sup>    | 300 <sup>(2)</sup>    | 300 <sup>(2)</sup>     | 300 <sup>(2)</sup>     |
| 09.0509            | 1001.90.91<br>1001.90.99    | Druga pira (razen pire za setev), navadna pšenica in soržica                                                                                                                                                      | 25 000 <sup>(2)</sup> | 30 000 <sup>(2)</sup> | 35 000 <sup>(2)</sup> | 40 000 <sup>(2)</sup>  | 50 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0510            | 1003.00.90                  | Ječmen                                                                                                                                                                                                            | 20 000 <sup>(2)</sup> | 25 000 <sup>(2)</sup> | 30 000 <sup>(2)</sup> | 35 000 <sup>(2)</sup>  | 45 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0511            | 1005.90                     | Koruza                                                                                                                                                                                                            | 15 000 <sup>(2)</sup> | 20 000 <sup>(2)</sup> | 25 000 <sup>(2)</sup> | 30 000 <sup>(2)</sup>  | 40 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0512            | 1601 00 91 in<br>1601 00 99 | Klobase in podobni izdelki, iz mesa, klavničnih odpadkov ali krvi; sestavljena živila na osnovi teh proizvodov                                                                                                    | 500 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>    | 600 <sup>(2)</sup>    | 600 <sup>(2)</sup>     | 600 <sup>(2)</sup>     |
|                    | ex 1602                     | Drugi pripravljeni ali konzervirani izdelki iz mesa, klavničnih odpadkov ali krvi:<br>– kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus, termično neobdelani,<br>– domačih prašičev,<br>– govedi, termično neobdelani |                       |                       |                       |                        |                        |
| 09.0513            | 1701.99.10                  | Beli sladkor                                                                                                                                                                                                      | 15 000 <sup>(2)</sup> | 18 000 <sup>(2)</sup> | 22 000 <sup>(2)</sup> | 26 000 <sup>(2)</sup>  | 34 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0514            | 2204 21 in<br>2204 29       | Vino iz svežega grozdja, razen penečih vin                                                                                                                                                                        | 60 000 <sup>(4)</sup> | 70 000 <sup>(4)</sup> | 80 000 <sup>(4)</sup> | 100 000 <sup>(4)</sup> | 120 000 <sup>(4)</sup> |

(1) Od 1. januarja do 31. decembra, razen za leto 2008 od prvega dneva uporabe Uredbe do 31. decembra; (2) toni (neto teža); (3) milijon enot; (4) hektolitri.“

**OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA S  
PRORAČUNSKIM VPLIVOM, OMEJENIM IZKLJUČNO NA STRAN PRIHODKOV**

**1. NASLOV PREDLOGA:**

Uredba Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 55/2008 o uvedbi avtonomnih trgovinskih preferencialov za Republiko Moldavijo

**2. PRORAČUNSKÉ VRSTICE:**

Poglavje in člen: **člen 120**

Znesek za zadevno leto, določen v proračunu: **16 431 900 000**

**3. FINANČNI VPLIV**

- ☒ Predlog nima finančnih posledic.
- ☐ Predlog nima finančnega vpliva na odhodke, ima pa finančni vpliv na prihodke – učinek je naslednji:

v mio EUR (na eno decimalno mesto natančno)

| Proračunska vrstica | Prihodek <sup>4</sup>           | 12-mesečno obdobje<br>z začetkom<br>dd.mm.llll | [Leto n] |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|----------|
| Člen ...            | <i>Vpliv na lastna sredstva</i> |                                                |          |
| Člen ...            | <i>Vpliv na lastna sredstva</i> |                                                |          |

<sup>4</sup> Pri tradicionalnih lastnih sredstvih (kmetijske dajatve, prelevmani na sladkor, carine) morajo biti navedeni neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 25 % stroškov zbiranja.

| Stanje po ukrepu |       |       |       |       |       |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                  | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] |
| Člen ...         |       |       |       |       |       |
| Člen ...         |       |       |       |       |       |

**4. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM**

**5. DRUGE PRIPOMBE**